

**Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien,  
einschließlich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel**

Teil 1: Leistungsanforderungen für belüftete und unbelüftete 'gasdichte' (Typ 1)  
und 'nicht gasdichte' (Typ 2) Chemikalienschutzanzüge  
Deutsche Fassung EN 943-1:2002

**DIN****EN 943-1**

ICS 13.340.10

Protective clothing against liquid and gaseous chemicals, including liquid aerosols and solid particles — Part 1: Performance requirements for ventilated and non-ventilated 'gas-tight' (Type 1) and 'non-gas-tight' (Type 2) chemical protective suits;  
German version EN 943-1:2002

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides — Partie 1: Exigences de performance de combinaisons de protection chimique ventilées et non ventilées 'étanches au gaz' (Type 1) et 'non étanches au gaz' (Type 2);  
Version allemande EN 943-1:2002

**Die Europäische Norm EN 943-1:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.**

**Beginn der Gültigkeit**

EN 943-1:2002 wurde am 20. Juni 2002 angenommen.

**Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Diese von der Arbeitsgruppe 5-3 „Schutzkleidung gegen Chemikalien“ des Europäischen Komitees CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ ausgearbeitete Norm wurde vom Normenausschuss „Persönliche Schutzausrüstung (NPS)“ in das Deutsche Normenwerk übernommen.

Für die im Text zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 5082	siehe DIN 53858
ISO 7854	siehe DIN EN ISO 7854
ISO 9073-4	siehe DIN EN ISO 9073-4
ISO 13938-1	siehe DIN EN ISO 13938-1

ISO 5082, sowie die nationale Entsprechung DIN 53858 sind zurückgezogen. Nachfolgedokument ist DIN EN ISO 13934-2:1999.

Fortsetzung Seite 2  
und 34 Seiten EN

**Nationaler Anhang NA**  
(informativ)

**Literaturhinweise**

DIN 53858, *Prüfung von Textilien — Bestimmung der Höchstzugkraft von textilen Flächengebilden (außer Vliesstoffen) — Grab-Methode. (Dokument zurückgezogen, Nachfolgedokument: DIN EN ISO 13934-2:1999, Textilien — Zugeigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 2: Bestimmung der Höchstzugkraft mit dem Grab-Zugversuch (ISO 13934-2:1999); Deutsche Fassung EN ISO 13934-2:1999).*

DIN EN ISO 7854, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Beständigkeit gegen Beschädigung durch Biegen (ISO 7854:1995); Deutsche Fassung EN ISO 7854:1997.*

DIN EN ISO 9073-4, *Textilien — Prüfverfahren für Vliesstoffe — Teil 4: Bestimmung der Weiterreißfestigkeit (ISO 9073-4:1997); Deutsche Fassung EN ISO 9073-4:1997.*

DIN EN ISO 13938-1, *Textilien — Bersteigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Hydraulisches Verfahren zur Bestimmung von Berstdruck und Berstwölbung (ISO 13938-1:1999); Deutsche Fassung EN ISO 13938-1:1999.*

Deutsche Fassung

**Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien,  
einschließlich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel**

Teil 1: Leistungsanforderungen für belüftete und unbelüftete 'gasdichte' (Typ 1)  
und 'nicht gasdichte' (Typ 2) Chemikalienschutzanzüge

Protective clothing against liquid and gaseous chemicals,  
including liquid aerosols and solid particles —  
Part 1: Performance requirements for ventilated and non-  
ventilated 'gas-tight' (Type 1) and non-gas-tight' (Type 2)  
chemical protective suits

Vêtements de protection contre les produits chimiques  
liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les  
particules solides — Partie 1: Exigences de performance  
de combinaisons de protection chimique ventilées et non  
ventilées 'étanches au gaz' (Type 1) et 'non étanches  
au gaz' (Type 2);

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. Juni 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel**